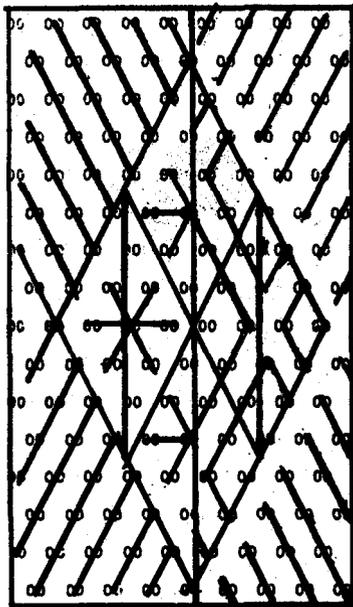


TAWA INTI QOCHA, SÍMBOLO DE LA COSMOLOGIA ANDINA:
CONCEPCION Q'ERO DEL ESPACIO

Gaíl P. Silverman-Proust (1)

-
- (1) Quiero agradecer a las personas y a las instituciones que me han brindado apoyo a través de los años. Dra. Marcia Koth de Paredes, una beca Fulbright-Hays, 1979-1980. Dr. Georges Balandier y Dr. Claude Rivière, una beca del Ministerio de Educación Nacional, Universidad de Paris V-René Descartes, Sciences Humaines-SORBONNE. Dr. Juan Alvares Salas, Dr. Bernardino Zecenarro y Sr. José Madrini, Universidad Nacional San Agustín de Arequipa, y el Centro de Investigación Arqueológico-Antropológica, en donde di un cursillo sobre *El Simbolismo en el Tejido Andino*. En Cuzco, Dr. Jorge Flores Ochoa, Dr. Zenón Guzmán, y Sr. Marco Flores. Dr. Juan Ossio Acuña y Dr. Alejandro Ortiz en Lima, y finalmente, a las señoras Beatriz Benavides del Museo Nacional de Antropología y Arqueología en Lima y Karen Lizárraga. Este artículo proviene de mi tesis intitulada *Le Mode Tissé du Temps: Les Textiles Andins Conçus Comme Un Registre du Savoir*, Université de Paris V-René Descartes, Sciences Humaines, SORBONNE, 429 p.



El motivo *Tawa Inti Qocha*.

INTRODUCCION

A través de las antiguas culturas Peruanas como Nazca, Huari, Tiahuanaco e Inca, hasta la época actual, ha existido el motivo de un rombo dividido en cuatro partes. El tema de este artículo es el de enfocar la simbología de este diseño plasmado en los tejidos producidos en las comunidades de Q'ero, localizado en el Departamento del Cuzco, en las provincias de Paucartambo, Madre de Dios y Quispicanchis; Perú.

En Q'ero, este motivo del rombo dividido en cuatro partes es uno de los elementos gráficos principales usado por ellos para fijar sus concepciones cosmológicas en sus tejidos. Los elementos que forman este dibujo, o sea, líneas que van en direcciones opuestas, una línea vertical y una cruz, se refieren tanto a su concepción espacial como a su concepción temporal. Empezando con un núcleo central que consiste en un rombo ubicado dentro de un rectángulo con líneas que irradian en direcciones opuestas, cada elemento que se adhiere crea un nuevo motivo y otro nivel de significado. Pues, añadiendo una línea vertical se crea un rombo dividido en dos partes llamado *Hatun Inti* que significa el sol en el cenit, las estaciones y una organización social dualista. En seguida, la adición de una cruz crea un motivo separado en cuatro partes llamado *Tawa Inti Qocha*, que simboliza el tiempo cotidiano, los solsticios de junio y diciembre y la división del espacio en cuatro partes o *suyu*.

Los conceptos cosmológicos de los Q'ero y el sistema de registro gráfico que resulta, están basados en la observación de *k'anchay* (luz) y *llanthu* (sombra). Así, el tiempo está proyectado sobre el espacio social en Q'ero a través de sus motivos *Inti* de la misma manera en que el tiempo está proyectado sobre el espacio social por los Incas con el sistema de líneas *ceques* descrito por R.T. Zuidema (1964) (2).

Este artículo trata solamente de la concepción espacial que está registrada en los tejidos Q'ero. Primero estudiaremos la organización socio-política, religiosa, y económica de los Q'ero. Segundo daremos una descripción del motivo *Tawa Inti Qocha*, enfocando su técnica de tejido, su organización formal en el traje y su distribución temporal-espacial. Por último mostraremos como este diseño significa el espacio social tanto dualista como cuatripartito.

LA NACION DE Q'ERO

La nación de Q'ero está compuesta de ocho comunidades distribuidas "en cuatro valles, los cuales pasan por los altos tributarios superiores de la Hoya del Amazonas" (Webster 1970: 174). Está situada en una región muy aislada donde no existen rutas de comunicación y puede llegarse únicamente en excursión de dos a tres días a caballo.

Q'ero está caracterizado principalmente por la explotación de múltiples zonas ecológicas, de las cuales resulta la localización de áreas residencia-

(2) Véase "The Woven Shadow of Time: Four Inti Motifs from Q'ero". Revista Diálogo Andino (en prensa).

les de tres zonas diferentes. Primeramente, la zona uno, la *puna*, está situada entre 4,000-4,500 metros sobre el nivel del mar y es la principal área residencial debido al pastoreo de manadas de *llamas* y *alpacas* en esta altitud. Qochamoqo, Tandaña, y Willkakunka son poblaciones principales en este nivel. En seguida, la zona dos, la *qheswa*, localizada en 3,000 metros, está caracterizada por actividades agrícolas concernientes al cultivo de papas y otros tubérculos. Las comunidades como Hatun Q'ero, Hapu y Totorani están en esta zona, en valles diferentes. Dichas comunidades son ocupadas esporádicamente durante las actividades escolares, ceremonias religiosas, así como también durante los períodos de la cosecha del maíz. Y para terminar, la zona tres, el monte, situada entre 2,000-1,800 metros, es tierra baja, de área boscosa caracterizada por el cultivo de maíz, así como también por el pastoreo de ovejas y vacunos (Núñez del Prado 1966: 5-7).

La organización social Q'ero está caracterizada por una descendencia patrilineal, con un 20o/o de exogamia para toda la nación (Webster 1970: 179). Su organización política es dual, con un sistema *varayoq* graduado por edad, operando en conjunción aproximadamente con dos gobernadores provinciales (3). Las oficinas comunales están encargadas de matrimonios, tareas de censo, así como de irrigación y proyectos de trabajo comunitario como construcción de escuelas y reparación de caminos. Hay también un número de especialistas a cargo del mundo espiritual, curanderos, astrónomos (Núñez del Prado 1970: 23). Son monolingües quechua hablantes con aproximaciones del 5o/o que habla un poco de español.

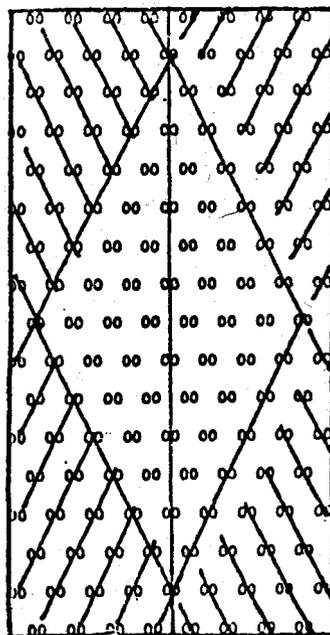
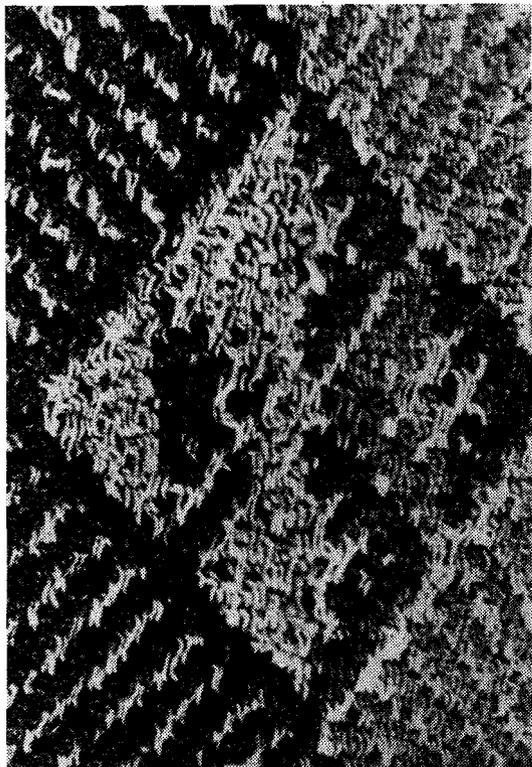
He realizado investigaciones de campo en Q'ero en 1979-1980, durante cuatro meses y en el año 1985 por un período de siete meses. También he hecho otras investigaciones sobre la textilería en las comunidades de Markapata (1982), Pitumarka, Calca y Pisac (1984), Kauri (1985), y Huancarani (1985), por un total de veintisiete meses de trabajo.

DESCRIPCION DEL MOTIVO TAWA INTI QOCHA

El motivo llamado *Tawa Inti Qocha* toma la forma de un rombo grande ubicado dentro de un rectángulo. Está tejido de una manera repetida con la técnica de *kinsamanta* (4) (de tres colores) en que dos colores contrastantes y el blanco son usados. Basado sobre esta técnica, *Tawa Inti Qocha* es

(3) El *varayoq* es el que lleva el bastón de mando.

(4) Se comprende la importancia de la técnica *kinsamanta* en relación con la técnica de *iskaymanta*. La primera crea motivos que representan conceptos espaciales temporales, mientras que la segunda crea diseños que significan solamente conceptos espaciales. Véase "Iskaymanta/Kinsamanta: Weaving Technique and Iconographic Signification of Textiles Produced in the Cuzco Area of Peru". (en prensa).

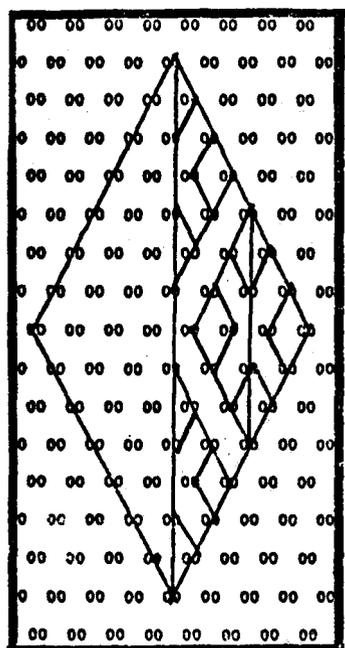


Tawa Inti Qocha Tipo I, tejido en una lliklla Q'ero.

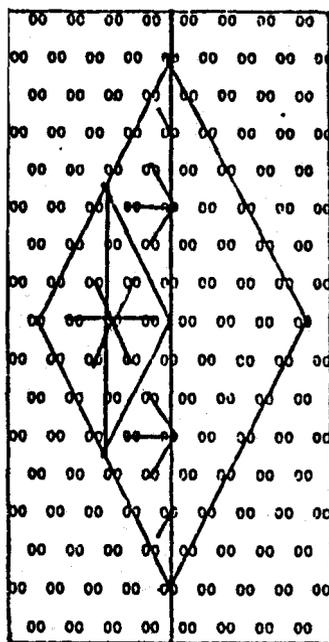
Tawa Inti Qocha está compuesto de dos mitades. La parte A está formada por líneas claras que irradian hacia adentro, mientras que la parte B está formada por líneas oscuras que irradian hacia afuera.

tá dividido en dos, cuatro y ocho partes, lo que se caracteriza por el uso de líneas que irradian en direcciones opuestas (adentro—afuera).

Primeramente, *Tawa Inti Qocha* está separado en dos partes. El lado derecho (parte A) está compuesto de largas líneas rojas, las cuales comienzan al filo del rectángulo, e irradian hacia adentro. El lado izquierdo (parte B) está compuesto de largas líneas negras, que comienzan al filo del rombo e irradian hacia afuera. Luego, cada mitad del rombo parte A y B está además separada en cuatro partes, basándose también en un cambio de color. La parte A está formada por dos rombos parciales y uno completo. Los dos diamantes parciales, localizados en la parte superior e inferior, están formados por líneas cortas, curvas de color escarlata, las cuales irradian hacia adentro y se tocan una y la otra formando pequeños rombos. El rombo completo, situado en el centro, está también dividido en dos mitades, basado sobre el color. Una mitad está hecha de líneas cortas de color escarlata, que irradian hacia adentro, mientras que la otra parte está formada de líneas cortas de color rojo, que irradian hacia el interior. En base a un cambio de color y de dirección de las líneas radiantes, notamos que la parte B está tejida en forma contraria a la parte A.



La parte A del motivo
Tawa Inti Qocha Tipo I.



La parte B del motivo
Tawa Inti Qocha Tipo I.

La parte B está compuesta por un rombo completo y dos parciales. Los dos rombos parciales están situados en la parte superior y la parte inferior del diseño. Están hechos en líneas cortas, curvas, rosadas que irradian hacia afuera. El rombo completo, el cual está situado en el medio entre los dos parciales, está también hecho de líneas cortas que irradian hacia afuera. Un lado tiene líneas cortas rosadas, irradiando hacia afuera, mientras que la otra mitad tiene líneas negras que también irradian hacia la parte exterior. Así, *Tawa Inti Qocha* está primeramente separado en dos partes, y después, estas dos partes están divididas en cuatro partes y, finalmente, cada uno de estos cuatro pequeños rombos está separado en dos partes; queda al final una división de dos, cuatro y ocho partes.

He tejido este motivo con varias tejedoras Q'ero. La señora Sabina Waman Sera, de Chawpi Wasi, una estancia de Tandaña, ha tejido este diseño con un telar horizontal de cuatro estacas. Usando la técnica del *kinsamanta* para crear *Tawa Inti Qocha*, ella ha urdido juntos en el lado derecho del motivo un hilo verde (*q'omer*) y un hilo rojo (*puka*). Y después, ha urdido un hilo blanco (*yuraq*) separadamente. Por el lado izquierdo, ha urdido juntos un hilo azul con uno de rosado (*panti*). Luego, ha urdido un hilo *yuraq* separadamente.



Una *lliklla* Q'ero donde vemos el motivo secundario *k'iraqey puntas* y el motivo principal *Nawpa Inca* Tipo IA. Colección de la autora.

A los dos bordes del *Tawa Inti Qocha*, tejen varios motivos secundarios como *k'iraqey puntas*, o *silu*. *K'iraqey puntas* es un nombre dado por las tejedoras a una serie de pequeños triángulos alternados y alineados oblicuamente. *Puntas* es un término español para designar varias puntas, mientras que *k'iraqey puntas*, que es una mezcla del quechua y español, significa “un diente como una puntada”, derivado del quechua *kiru*, “diente”. Pero hay otros términos para identificar este motivo como *puntada*, *orqo*, y *orqo puntas*. *Puntada* significa “una puntada de costura sobre un tejido”. Ambos términos *orqo* y *orqo puntas* son usados solamente por los varones y especialmente por los astrólogos, y simbolizan los picos de las montañas. Entonces, el término *k'iraqey puntas* sólo es utilizado por las tejedoras mujeres. Metafóricamente representa las cimas de las montañas que rodean los valles de las tierras altas de Q'ero, que tienen la forma de dientes situados de una manera repetida.

El segundo motivo que bordea los dos lados de *Tawa Inti Qocha* es *silu*. Está formado por una serie de círculos parciales, que se abren sea del lado derecho del tablero o del lado izquierdo. Estos círculos se alternan. *Silu* significa el cielo.



Niños Q'ero llevan el *ch'ullu* decorado con rayas y el motivo *Tawa T'ika Qocha* Tipo II.

Tawa Inti Qocha existe en dos bandas en la *lliklla* y puede existir en el poncho ceremonial en dos otras bandas. En el *wayako* (talega) se encuentra tejido en la banda central, mientras que no he encontrado ejemplos de este motivo en la *ch'uspa* ceremonial (5).

Debo subrayar que *Tawa Inti Qocha* es una de las representaciones gráficas elaboradas por hombres y mujeres Q'ero. Las mujeres lo tejen en sus *llikllas*, en el poncho ceremonial, y en el *wayako*, mientras que los hombres lo reproducen por la técnica de tejer con agujas en el *ch'ullu* (gorro con orejas) y la *llama sarsilu* (bolsa). Únicamente los niños de uno y otro sexo y los hombres llevan el *ch'ullu* (6).

(5) La *ch'uspa* es una bolsa de forma cuadrada que contiene hojas de coca.

(6) El *ch'ullu* es un gorro de punto, hecho con agujas que se caracteriza por sus aletas de la orejas. La *llama sarsilu* es también una pequeña bolsa hecha con punto de aguja que lleva la llama que encabeza su tropa durante períodos de transportes. Según los varones Q'ero, solamente los hombres los más inteligentes pueden tejer estas bolsas.

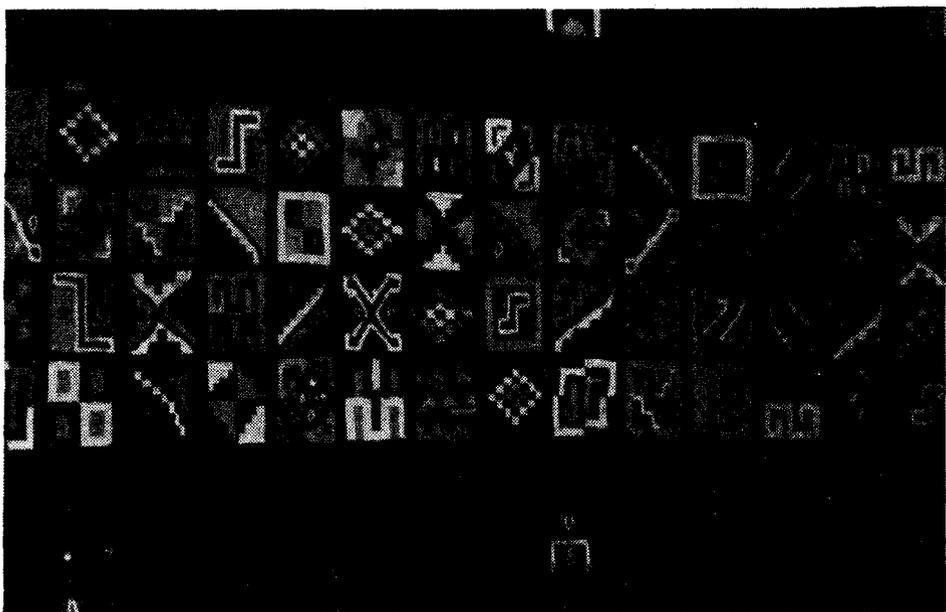
LA DISTRIBUCION TEMPORAL-ESPACIAL DEL MOTIVO TAWA INTI QOCHA

Este rombo dividido en cuatro partes tiene una distribución temporal-espacial bastante larga. Existe en las culturas Nazca, Huari y Tiahuanaco, en sus cerámicas y textiles. Durante el período Inca había tres tipos de este diseño tejido en el *unku* (túnica sin mangas) y es observado en los vasos ceremoniales llamados *k'ero* (7).



Los *tocapu* No. 196, 197, 198 según Victoria de la Jara.

Victoria de la Jara (1967: 241, 247) ha descrito tres *tocapu* tejidos en el *unku* que tienen la forma de un rombo dividido en cuatro partes (Nos. 196, 197, 198). Estos tres *tocapu* varían entre ellos en una oposición de color y cambios en el tamaño del rombo. En el *unku* reproducido aquí, dos va-



El *unku* con varios *tocapus* en forma de un rombo dividido en cuatro partes. Museo e Instituto de Arqueología, UNSAAC.

(7) El *unku* es una túnica sin mangas. Casi 95o/o de los hombres Q'ero todavía se ponen. El *unku* de color blanco existe también en las comunidades de Quichu y Asaroma en el Departamento de Puno.

riedades de estos *tocapus* están representados. El primero (a la izquierda, quinta fila), es un rombo rojo dividido en cuatro partes, con colores blanco y amarillo que bordean cada uno de estos pequeños rombos. El segundo (arriba, octava fila) es de un rombo en rojo, blanco y marrón, también separado en cuatro partes.



Un *k'ero* que proviene de la colección del Sr. Yabar Ordoñez del Museo e Instituto de Arqueología, UNSAAC. Aquí, vemos el rombo dividido en cuatro partes.

Este motivo existe también en el vaso ceremonial incaico llamado *k'ero*. En el *k'ero* reproducido aquí, hay un diseño muy similar al *tocapu* N° 198. Este rombo está bordeado de rojo, con los cuatro pequeños rombos en anaranjado y con una punta blanca que queda en el centro de cada uno de ellos. Los de unas esquinas están en negro con elementos secundarios en anaranjado, mientras que las esquinas opuestas son de anaranjado con elementos secundarios negros (8).

(8) Agradezco al Dr. Jorge Flores Ochoa por su permiso para publicar estas fotografías.

EL MOTIVO TAWA INTI QOCHA TIPO II

El motivo de *Tawa Inti Qocha* existe fuera de la región de Q'ero en una versión mucho más simplificada en tejidos producidos hoy en día en las comunidades de Calca y Pisac, situadas al noroeste de Q'ero, en Markapata, localizada en el sureste, y en toda la región situada al sur de Q'ero. Allí en las comunidades de Ccatcca, Kauri y Ocongate, *Tawa Inti Qocha* es llamado por los Q'ero *Qheswa Pallay* (Motivos de Valle) porque está tejido con la técnica de *iskaymanta* (de dos colores) en solamente dos colores contrastantes (rojo y blanco o rosado y blanco). En Q'ero hoy en día hay algunas tejedoras jóvenes que tejen *Qheswa Pallay*.

En el ejemplo reproducido aquí, tejido por la señora Victoria Paucar Sera, de Tandaña, el motivo ocurre una vez en la banda central, a los dos la-



Una tejedora de la comunidad de Kauri usa el telar de la cintura para tejer una *ch'uspa* con el motivo de *Tawa Inti Qocha* Tipo IIA.

dos (no hay fotografía). Hay también un diseño que está compuesto de rayos de colores naturales en negro, beige y marrón llamado *listas* de varias anchuras (9). Generalizando podemos decir que las mujeres que tienen más de 30 años siempre tejen *Tawa Inti Qocha* Tipo I, mientras que algunas jóvenes Q'ero saben tejer el Tipo II.



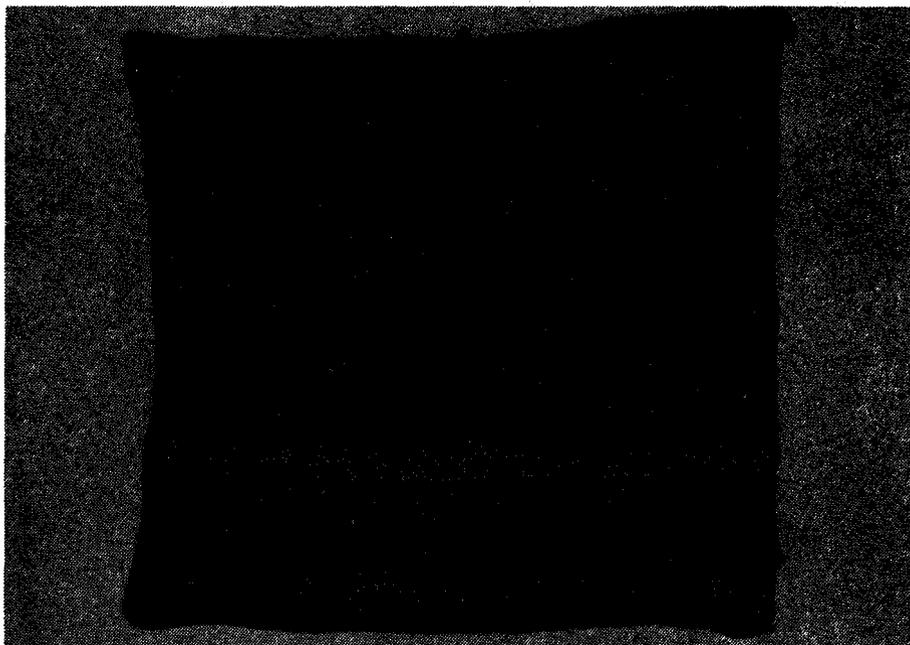
Los bailarines *Qolla* llevan una *lliklla* decorada con el motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo IIA. Hatun Q'ero, Corpus, 1980.

Es muy interesante notar que este diseño Tipo II es llevado por los bailarines *Qolla* durante la fiesta de Corpus Christi en Q'ero. Durante esta festividad los hombres que bailan *Qolla* usan una *lliklla* pequeña llena del motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo II. Aquí, en la fotografía reproducida, vemos que está tejida con rojo y blanco para componer una mitad del motivo, mientras que la otra mitad está tejida con rosado y blanco. Una línea vertical de color amarillo sirve para dividir el diseño en dos partes. Como mínimo existen tres “sub-tipos” del motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo II, elaborados afuera de la nación de Q'ero y muchas variedades tejidas con agujas en el *ch'ullu*, el sencillota, y la *llama sarsilu*. Para nuestro estudio, hablaremos solamente del Tipo II que se muestra en los textiles.

(9) Véase “La Significación Simbólica de las Franjas Multicolores Tejidas en el Wayako Q'ero” (en prensa).

TIPO IIA

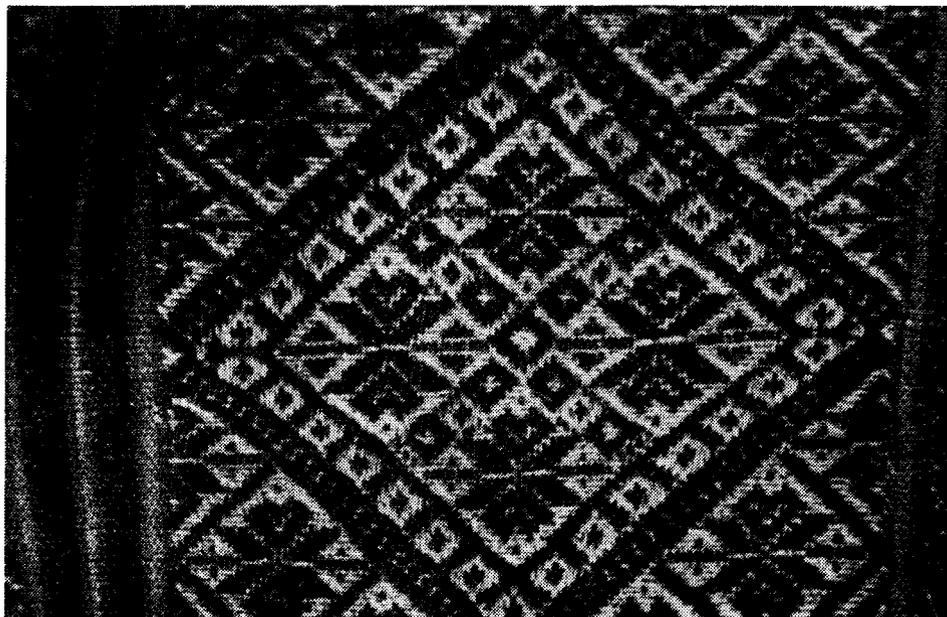
El Tipo IIA es un motivo geométrico que tiene la forma de un rombo grande dividido en cuatro partes. Primero, hay una flor que está situada en cada uno de los cuatro rombos pequeños. Toma el nombre de *t'ika* (flor), *Waqra t'ika* (flor en forma de asta), o *t'ika qocha* (flor-lago). Esta flor define el sub-tipo. Segundo, hay una línea vertical *sonqocha* (corazoncito) que sirve para separar el motivo en dos partes. Finalmente, el motivo completo está bordeado por una serie de pequeños rectángulos alternados en color ojo y blanco, llamado *organo* (una guitarra).



Una *lliklla* de la comunidad de Uchu Llucllu, Pitumarka, con el diseño *Tawa Inti Qocha* Tipo IIA.

En la *lliklla* que proviene de la comunidad de Uchu Llucllu (alturas de Pitumarka), se encuentra este motivo en la banda principal, solamente en una mitad de la *lliklla*. A los dos lados de la banda principal, hay un diseño secundario que consiste en rayos hechos de tres colores: rojo, amarillo y violeta a un lado, y verde, amarillo y azul al otro lado.

En un poncho recogido en Calca y tejido en la comunidad de Pampa Corral, el motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo IIA, ocurre en la banca principal una vez en cada mitad del poncho. Está tejido de una manera repetida y en



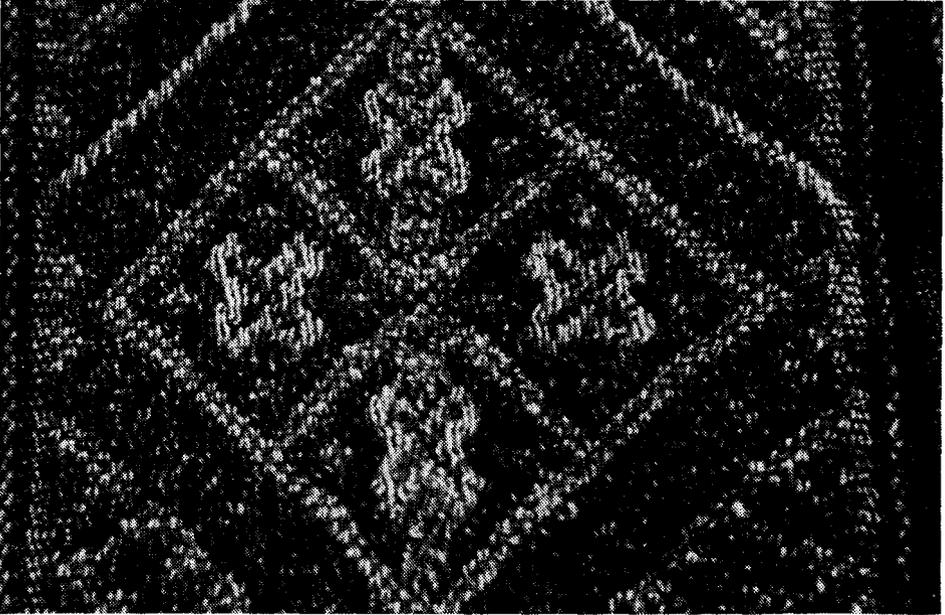
El motivo *Tawa Inti Qocba* Tipo IIA, tejido en el poncho de Pampa Corral, Pisac.

En sus bordes hay una serie de seis rayos (*listas*) de anchuras diferentes en los colores siguientes: verde oscuro, rojo claro, violeta, rosado, y verde.

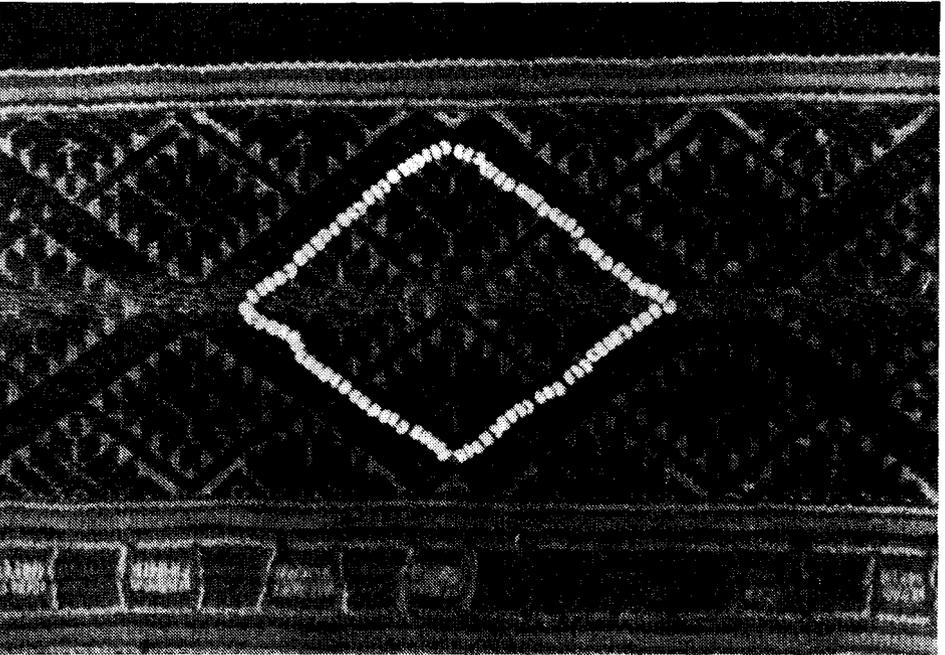
Este diseño está también tejido por mujeres jóvenes en la comunidad de K'allakancha. Allí es llamado *Tawa T'ika Organo* (cuatro-flores-surco). La señorita Victoria Quispe ha urdido con un telar horizontal de cuatro estacas con la técnica de *iskavmanta*.

TIPO IIB

El Tipo IIB es exactamente como el Tipo IIA, excepto por la diferencia de una cruz en forma de aspa (X) situada en el centro de cada uno de los cuatro pequeños rombos. En el poncho tejido en la comunidad de Puma Poncho ilustrado aquí aparece un motivo llamado *Ley Cruz*. Está también bordeado por una serie de rectángulos alternados en rojo y blanco. El Tipo IIB ocurre una vez en la banda principal en las dos mitades de este poncho. A cada lado existe una serie de *listas* de anchuras diferentes en los colores rojo, verde-gris, amarillo y rosado.



El motivo Tipo IIB, *Cruz Ley*.



El Tipo IIC, en una *liklla* de Markapata.

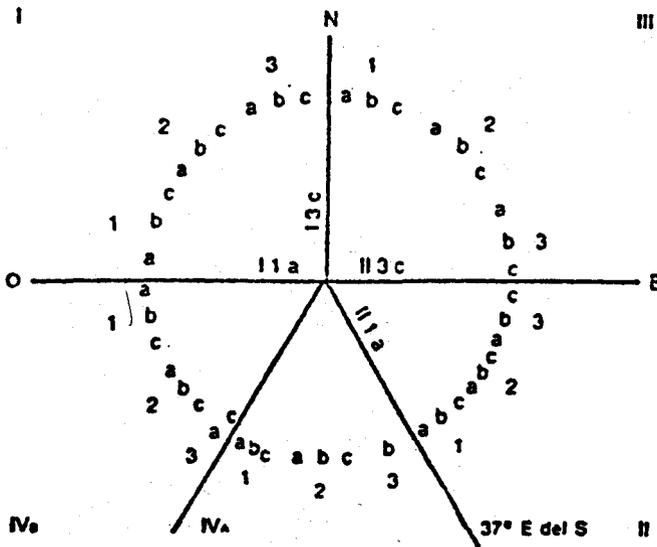
TIPO IIC

El Tipo IIC es casi igual al Tipo IIA y B excepto por la adición de un diseño de flor llamado rosas (una flor de rosa) en cada uno de los cuatro pequeños rombos. Durante los años 1980 y 1982, he coleccionado varios ejemplares con este diseño tejido en textiles de Markapata. En la *lliklla* ilustrada aquí, el motivo rosas está compuesto de una serie de triángulos alargados y un rombo central. En algunos ejemplares, el diseño completo está bordado con pequeñas mostacillas llamadas *piñis*, mientras que en otros ejemplos está bordeado únicamente con hilos blancos.

El motivo rosas es tejido en ambos lados de la *lliklla* en la banda central de una manera repetida. A sus lados hay una serie de siete rayas llamadas *sara wachu* (surcos de maíz) que están tejidos en los colores siguientes: blanco, amarillo, verde, y rojo (10).

EL SISTEMA CEQUE DE CUZCO

Hemos visto como el rombo dividido en cuatro partes se encuentra tanto en los tejidos pre-Inca como en los vasos ceremoniales *k'ero* y en la ce-



El sistema de *ceque* según Zuidema 1979: 281.

- (10) En Markapata estos rayos de colores se refieren a las filas de maíz que se están secando sobre el suelo. Los términos siguientes se refieren a sus colores: *qellu sara wachu*, amarillo, *parakay sara wachu*, blanco, *paychay sara wachu*, rojo, *quilly sara wachu*, negro, *Inti sara wachu*, amarillo con granos negros, *pisqo runtu sara wachu*, amarillo claro con granos negros y violetas.

rámica Huari y Tiahuanaco. Esta estructura existe también en el sistema *ceque* de Cuzco. Basando sus investigaciones tanto en un análisis de los documentos históricos como en la práctica en comunidades actuales, R.T. Zuidema (1964) ha mostrado como el tiempo está proyectado sobre el espacio social en la forma de líneas *ceque* que empiezan del templo de Qoricancha (el templo del Sol, la Luna y las Estrellas), situado en el centro del Cuzco e irradian en las cuatro direcciones cardinales.

Primeramente, hay una línea horizontal que separa al Cuzco en dos partes, la parte de arriba llamada *Hanan Cuzco*, y la parte de abajo llamada *Hurin Cuzco*. Después, hay una línea vertical que separa Cuzco en cuatro partes llamadas *suyu*: el *Antisuyu*, situado en el noreste, el *Chinchasuyu*, localizado en el noroeste, el *Cuntisuyu*, situado en el suroeste, y el *Collasuyu*, localizado en el sureste.

Basándose en las descripciones del sistema de *ceque* por los cronistas, Zuidema dice que hay 41 líneas que irradian afuera del centro del Cuzco: 9 en el *Antisuyu*, *Cuntisuyu*, y el *Chinchasuyu*, mientras que el *Collasuyu* está dividido en dos partes con 7 líneas en cada uno de ellas. Zuidema ve el sistema de *ceque* como un gigantesco *quipu* que es proyectado sobre el suelo. De esta manera, el sistema *ceque* es dibujado como un círculo separado en cuatro partes con líneas irradianes que empiezan al borde e irradian hacia afuera del centro.

Podemos hacer una comparación también de la estructura del sistema de *ceque* con el motivo Q'ero llamado *Tawa Inti Qocha*. En Q'ero hemos visto que este diseño es siempre tejido con la técnica de *kinsamanta*, lo que produce líneas de ángulos rectos, de rombos y rectángulos. Los Q'ero representan el círculo dividido en cuatro partes del sistema *ceque* en su tejido como un rombo de cuatro partes y las líneas irradianes del *ceque* como líneas cortas y largas de direcciones opuestas en el tejido. El sistema *ceque* de Cuzco es la representación gráfica metafórica de la cosmología inca, como el motivo *Tawa Inti Qocha* es la representación gráfica metafórica de la cosmología Q'ero. En base a las explicaciones dadas por la gente que teje y utiliza este motivo, veremos que cada elemento gráfico que compone *Tawa Inti Qocha* se refiere a ambas concepciones espacio-temporales. Los Q'ero no separan su concepción de *Pacha* (tiempo, espacio, mundo). Sin embargo, en este artículo quiero tratar solamente de su concepción del espacio. Para ello describiré la noción del espacio en Q'ero de tres maneras: 1) como un símbolo de su comunidad, 2) como un símbolo de su organización social dualista, y 3) como un símbolo de cuatripartición del espacio, tanto de su comunidad como de su nación.

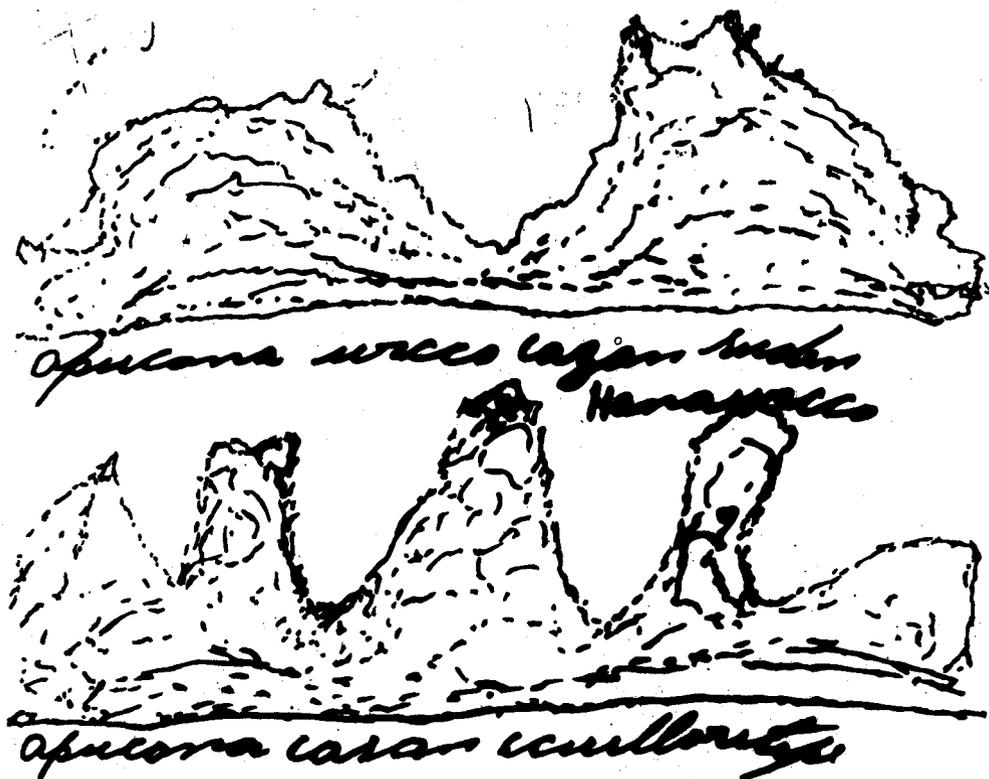
EL PUEBLO Q'ERO DE TANDAÑA: EL MOTIVO K' IRAQEY PUNTAS

La comunidad de Tandaña, que proviene de Q'ero Totorani, está situada a una distancia de 55 kilómetros de Paucartambo. Se llega a ella viajando a caballo en dos días. Está localizada en la *puna* 4,800 metros de altitud sobre el nivel del mar. Su valle es largo y muy estrecho. Sus límites geográficos se caracterizan por una cadena de picos de montañas. Todos estos picos tienen sus propias funciones dentro de la cosmología Q'ero y toman nombres distintos. Situada al este hay una montaña negra muy grande llamada *Yana Orqo* (La Montaña Negra). Al sureste se encontrará una montaña con las puntas cubiertas con nieve llamada *Apu Waman Llipa* o *Wamanripa*, la deidad más importante para ellos. También al este hay una montaña llamada *Apu Wayra Rumi*, la deidad de piedra. Al oeste está la montaña cubierta con pasto de *ichhu*, llamada *Qheswawarani*.

Los Q'ero delimitan e identifican sus valles con los tipos de montañas que les rodean. Este factor es evidente en sus tejidos y en los dibujos que ellos han hecho para mí de su comunidad. Por ejemplo, el señor Santiago Salas Paucar me esbozó un trazo de la parte *Hanan* de Tandaña, en el que se



Un dibujo de Hanan Tandaña hecho por el Sr. Santiago Salas Paucar, 1985.



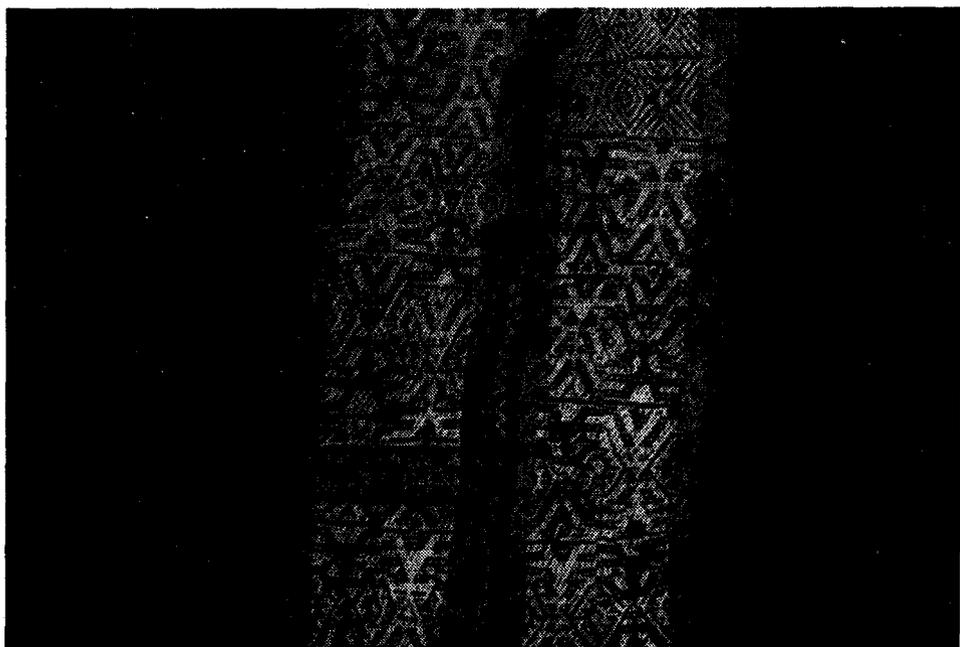
Las montañas dibujadas por el Sr. Benito Salas Paucar, 1985, Tandaña.

ven las puntas de las montañas negras y marrones que rodean Tandaña, que toman casi la mitad del dibujo. Santiago les ha llamado *puntas* y *punta Orqo*, las puntas de las montañas (11). Su hermano, el señor Benito Salas Paucar, muestra pues la importancia de las montañas, no solamente para delimitar el territorio de Tandaña sino también, como puntos de referencia para identificar los valles diferentes en esa región. Benito ha dibujado dos cadenas de montañas. En la parte de arriba, ha dibujado una serie de montañas muy anchas con pocas puntas y ha escrito en quechua: “Apucuna urcco cazas sudin Hanaurico” (“Apukuna orqo kashan sutin Hanan Orqo”, “Hay varias deidades de las montañas llamadas Hanan Montaña”). Y en la parte de abajo ha dibujado una serie de montañas con sus puntas muy altas y ha escrito: “Apucuna casan ccuvilloritipi”. (“Apukuna kashan Coyllur Rit’ipi”, “Hay varias deidades de montañas en Coyllur Rit’i”). (12). Entonces, para Benito la más importante característica al identificar un valle de otro, es el tipo de puntas que hay en las montañas.

(11) Entrevista grabada, 1985.

(12) Entrevista grabada, 1985. Benito está aprendiendo a hablar y escribir castellano. Desde 1960 existía una escuela en Hatun Q’ero y ahora existen escuelas en Kiko, Hatun Hapu y Tandaña. Conozco solamente a una persona que estaba estudiando seriamente el español, mientras que en cada comunidad hay algunos hombres jóvenes que le hablan.

Los Q'ero fijan esta concepción del espacio delimitado por las puntas de las montañas en su tejido. Por ejemplo, reduciendo el motivo de *Tawa Inti Qocha* en su forma más básica, veremos que hay un rombo con líneas que irradian hacia afuera o el centro y que está colocado dentro de un rectángulo (o sea, el motivo de *Inti Lloqsimushan*, el nacimiento del sol, o *Inti Chinkapushan*, la puesta del sol). Este rombo representa la comunidad de Tandaña, mientras que el rectángulo simboliza los valles largos y estrechos en donde están situadas las comunidades. Este motivo básico es siempre tejido con un motivo secundario, situado a ambos lados, llamándole *puntas*, y *k'iraqey puntas* por las tejedoras mujeres y *orqo*, *orqo punta*, y *orqo puntada* por los varones, tienen la forma de una serie de triángulos pequeños alineados con sus puntas en dirección horizontal.



Mostré una fotografía de una *lliklla* Q'ero con un motivo *Ñawpa Inca* (primer ancestro inca) en la que existe el diseño *k'iraqey puntas* en sus bordes, a un astrólogo de Kauri, el señor Francisco Lara. Conversamos sobre el significado del motivo *Ñawpa Inca* y luego, le pregunté cuál era el significado de este diseño *k'iraqey puntas*. Su sorpresa y respuesta a mi pregunta muestra que para ellos es evidente que su territorio es delimitado por las montañas con sus picos altos:

- Pregunta: “¿Iman sutin kay pallay? (“¿Cómo se llama este motivo?”)
- Respuesta: “Kay pallay kunaga... orgocha” (“Estos motivos son pequeños cerritos”).
- Pregunta: “¿Orgochachu? (“¿Una pequeño cerrito?”)
- Respuesta: “Ari, orqo pallaycha” (“Sí, el motivo de una montaña”).
- Pregunta: “¿Imarayku awanku kay orqo pallaychata?” (“¿Por qué ustedes tejen este motivo de una montaña?”)
- Respuesta: (Sorprendido) “¡Ñoqanchis orqopi tianchis!” (“¡Nosotros vivimos en las montañas!”) (13).

Para Francisco, el motivo *k'iraqey puntas* representa las montañas que caracterizan y delimitan la geografía de sus comunidades situadas en las punas altas. Es también importante anotar que, en el motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo II, el diseño *k'iraqey puntas* no existe. Hay solamente los rayos multicolores llamados *listas*, que se refieren a diferentes tipos de plantas.

HANAN/HURIN: EL MOTIVO LLAMADO HATUN INTI

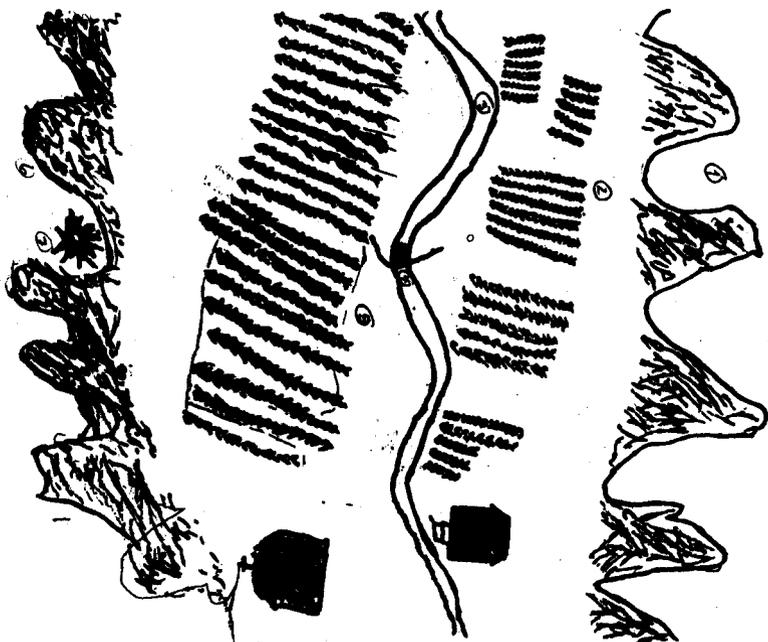
El elemento siguiente que compone el motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo I es la adición de una línea vertical llamada *mayu* (río) o *ñan* (camino). Hay también una serie de líneas irradianes cortas y largas llamadas *chakran*, o *intiq chakran*, o sea, el campo de cultivo. Explicaré en primer lugar el significado de la línea vertical, luego, las líneas largas y cortas.

La línea vertical *mayu* o *ñan* funciona para dividir este rombo en dos partes. En la comunidad de Tandaña esta línea representa el Tandaña Mayu (el Río Tandaña) que sirve para separar Tandaña en una parte alta, llamada *Hanan Tandaña*, y una parte baja llamada *Hurin Tandaña*. A continuación, hay líneas radiantes largas y cortas llamadas *chakran*, o *intiq chakran*. La señora Rosa Chura Flores de Tandaña, me dijo que en el motivo *Hatun Inti* estas líneas *chakran* eran representadas como “kinsa patapi kashan” (“Hay tres partes”) (14). La palabra *pata* significa “las partes altas” y se refiere a los campos de cultivo que están localizados en las punas altas, solamente una de las tres zonas ecológicas que explotan los Q'ero.

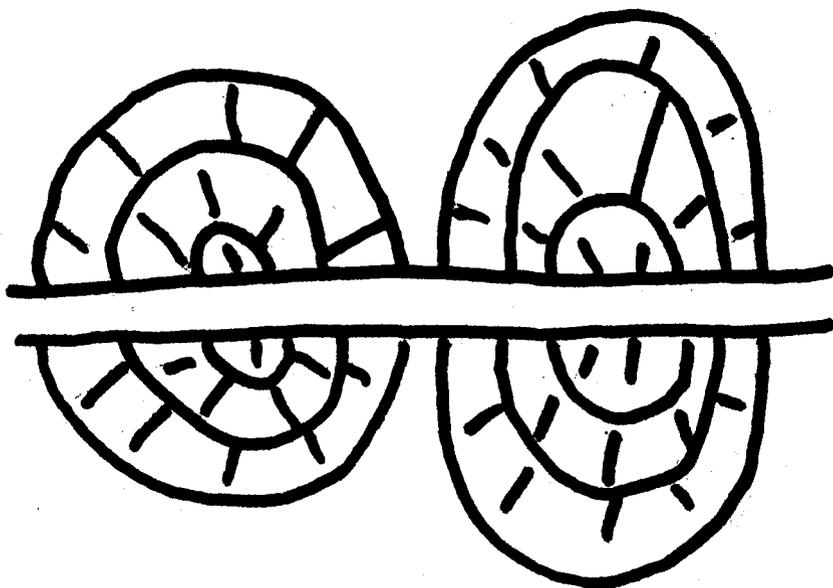
Mostré un dibujo en negro y blanco que hice del motivo *Hatun Inti* representado de una manera repetida al señor Lorenzo Quispe, que vive en

(13) Entrevista grabada, 1985. Véase mi artículo “Representación Gráfica del Mito Inkari en los Tejidos Q'ero”, Boletín de Lima No. 48: 59-71 por el significado de los cuatro motivos *Ch'unchu* tejidos en Q'ero.

(14) Entrevista grabada, 1986.



La comunidad de Tandaña dibujada por el Señor Ramón Sal Paucar, 1985, Tandaña. Este dibujo contiene los mismos elementos gráficos que componen el motivo *Hatun Inti*: 1) *K'iragey puntas*, *Puka Orqo* (La Montaña Roja), 2). *chakran*, las líneas claras, 3). Tandaña Rio, la línea vertical *sonqocha*, 4). *Chawpi Chaka*, el puente del centro, 5). *Chakran*, las líneas oscuras, 6) *K'iragey puntas*, *Qheswawarani Orqo* (La Montaña Qheswawarani), 7). *Inti Chinkapushan*, la puesta del sol.



Mi dibujo del *Hatun Inti* hecho en una manera repetida.

Chuwa Chuwa. Mi dibujo está exactamente igual que el diseño con sus líneas largas y cortas que irradian en direcciones diferentes. Lorenzo me explicó el significado de este motivo de la manera siguiente:

Pregunta: “¿Iman chay?” (“¿Qué es?”)

Respuesta: “Este lado pertenece a Q’ero Totorani (tocando la parte derecha) y este lado pertenece a Q’ero Grande (tocando al lado izquierdo)”.

Pregunta: “¿Y esta línea que queda en el centro?”

Respuesta: “El rayo es como colendero” (15).

Pregunta: “¿Es como colendero?”

Respuesta: “En quechua sutin mayu” (“En quechua se llama el río”).

Pregunta: “¿Y después, estas líneas aquí, que son?”

Respuesta: “El cultivo de la papa” (16).

Para Lorenzo Quispe el motivo de *Hatun Inti* en el tejido y en mi dibujo, representa la división de la Nación de Q’ero en dos partes, la parte superior representada por Q’ero Grande y la parte baja, representada por Q’ero Totorani. Esta división dualista del espacio sirve para identificar y separar los campos de cultivos de Q’ero Grande de los que pertenecen a Q’ero Totorani. La señora Josiana Samanta, que vive en Chuwa Chuwa, me ha dicho que la línea vertical en este motivo representa el Mayu Pausi (el Río Pausi) lo que funciona como la frontera geográfica que separa los terrenos de Q’ero Grande de los terrenos de Q’ero Totorani (17).

Los Archivos del Ministerio de Agricultura de Cuzco, nos dan una información adicional sobre la relación entre esta línea vertical y el Río Pausi. Según este documento, las comunidades de Q’ero Grande y Q’ero Totorani se han reunido para determinar sus linderos. Precisamente, uno de estos linderos es la *Pampan Ppausi* y el *Amaru Ppausi*:

“... Se inicia del lago llamado “Pampa Ccasa” en línea recta continúa río abajo para llegar al sitio llamado Millpuyoq Pampa, para topar a Pampan Ppausi, para luego seguir el cauce del riachuelo Chuwa Chuwa, río abajo el sector de Amaru Ppausi, Picutayoq. . .”

(Ministerio de Agricultura
Mayo 20, 1982, n/p)

(15) Lorenzo quiere decir “colindante”.

(16) Entrevista grabada, 1985.

(17) Entrevista grabada, 1985.

El señor Francisco Lara me ha dado una explicación sobre el motivo *Hatun Inti* que era similar a lo que me ha explicado Lorenzo Quispe:

- Pregunta: “¿Imas chay?” (“¿Qué es?”)
Respuesta: “Kay muyu. . .” (“Es. . . redondo”).
Pregunta: “¿Imataq kay muyu?” (“¿Qué es redondo?”)
Respuesta: “Chay muyu. . . munaycha k’aspi chakrakuna kaskallanta”. (“Este redondo. . . es lindo. Es idéntico a los campos de cultivos en forma de palo”).
Pregunta: “¿Chakrachu kaskan kay muyu?” (“¿Esta cosa redonda es un campo de cultivo?”).
Respuesta: “Allpa pampasi kashan chakrakuna”. (“Hay la tierra en el suelo. . . de los campos de cultivo”).
Pregunta: “¿Imarayku ruwan kay muyu chakrata?” (“¿Por qué se hace este campo de cultivo en forma redonda?”).
Respuesta: “Kay muyu chakrata awanku runakuna kausanankupaq”. (“La gente está tejiendo estos campos de cultivo para vivir”). (18).

También Francisco nos da la misma explicación que Lorenzo sobre el significado de la línea vertical:

- Pregunta: “¿Ima sutin kay chawpita? (“¿Cómo se llama este centro?”).
Respuesta: “Chawpin sutiñqa ñan”. (“El centro se llama el camino”).
Pregunta: “¿Imarayku kashan hoq ñan?” (“¿Por qué hay un camino?”).
Respuesta: “¿Imaraykutaq? Purinankupaq. Runakuna ñanninkupaq llapanchis purinanchispaq”. (“¿Por qué?”. Para que caminen. Para que todos caminemos por el camino”). (19).

EL SISTEMA DE CULTIVO EN QOCHAS DE PUNO

La geometría que forma el motivo *Hatun Inti* existe también como una formación hecha de tierra en las punas de Puno. Allí, hay un sistema de cultivo en *qochas* (lago) que usa una serie de canales de riego llamados *qochas*. Descubierta por Flores y Paz (1983) y descrito más tarde por Rozas (1984), este “sistema del cultivo en *qochas*” contiene los mismos elementos

(18) Entrevista grabada, 1985.

(19) Entrevista grabada, 1985.



El sistema de cultivos en *qochas* según Rozas (1984: 26).

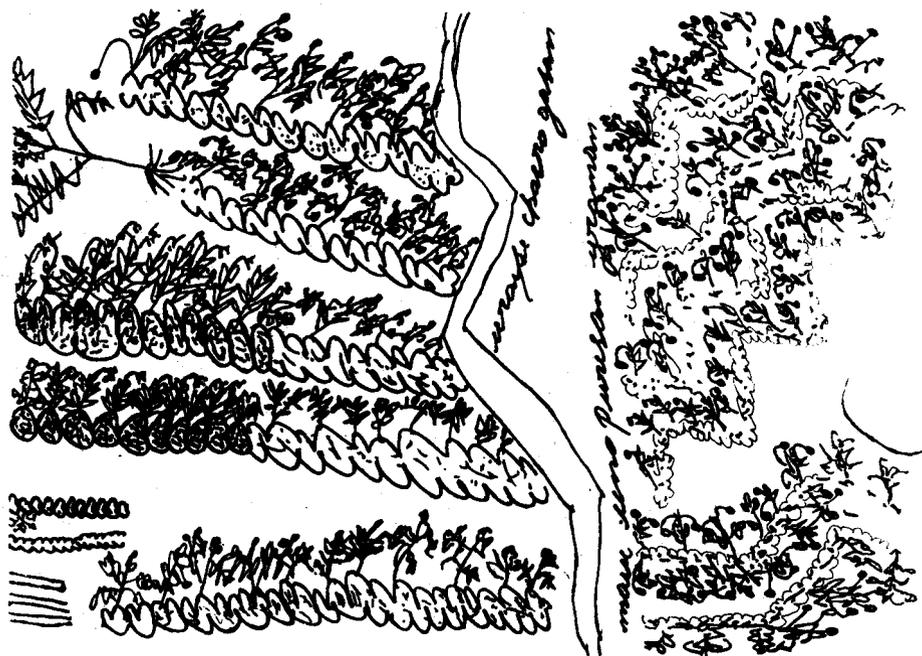
gráficos que nuestro motivo Q'ero *Hatun Inti*. En primer lugar, está compuesto de un círculo grande que está dividido en dos partes por una línea vertical. Después hay tres círculos colocados uno dentro del otro disminuyendo de tamaño. Al final, hay una serie de rectángulos pequeños dentro de cada círculo.

Rozas ha hecho una investigación de campo en Puno, recogiendo datos sobre los elementos que componen este dibujo en la manera siguiente: 1). La *pampa qocha*, la pampa plana del lago, 2). *Mayo wacho*, un surco del río conectado con el canal de evacuación, 3). La *royra*, el canal que sirve para separar una *qocha* de otra, 4). *Llaqla wachu*, el surco situado a la pollera del canal de evacuación, 5). *yani*, el canal de evacuación del agua, 6). *Mama yani*, el canal de evacuación principal, 7). *pollera*, la pollera, 8). *wachus*, los surcos, 9). *lomas*, la tierra, y 10). *chaka*, el puente.

Haciendo una correlación de los elementos usados para componer el sistema de cultivo en *qochas* con los que componen el motivo *Hatun Inti*, se nota en primer lugar, que la línea vertical es llamada *chaka* o “puente”, en este sistema de cultivo, mientras que se llama *ñan*, camino, y *mayu*, el río, en el motivo. Ambos, el *ñan* y el *mayu* son rutas de comunicación y la *chaka*

funciona para unir dos rutas separadas pero iguales a los dos lados de la *chaka*, tanto en el sistema de cultivo en *gochas*, como en el motivo *Hatun Inti*. Enfocamos que la *chaka* significa el punto donde los dos elementos se encuentran y forman una imagen opuesta, una *yanantin*. En segundo lugar, los tres círculos llamados *gochas* son análogos a los tres rombos colocados dentro uno al otro en tamaño más pequeños. En el motivo, éstos representan las tres zonas ecológicas explotadas por los Q'ero, y en el sistema de cultivo, los tres canales de riego. Y en tercer lugar, los surcos rectangulares, los *wachus*, se relacionan con las líneas cortas y largas, o sea *chakran* en el motivo, y en este sistema de cultivo.

En Q'ero, existe tres clases principales de surcos que toman el nombre de *chakra* o *wachu*. El señor Benito Salas Paucar ha esbozado una serie de surcos orientados verticalmente en el Hanan Tandaña. Pues las *chakran* situadas en el Hurin están compuestas de líneas en forma de zigzag. Hay un río "de agua" ("mayo uno purishan urayman") que separa el Hanan del Hurin. Después hay una *chakra* en descanso "chakra pununanpaq" situada en la parte inferior del Hurin. Está compuesta de un círculo incompleto con un



Los campos de cultivo hechos por el Sr. Benito Salas Paucar, 1985, Tandaña. En la parte superior vemos el *chakra* hecho con líneas rectas. Después, hay una "uraipi chacra gasan", "Uraypi chakran kashan" ("Hay un campo en la parte de abajo"). Luego, "maiu uno purishan uraman", "Mayu uno purishan urayman" ("El agua del río está viajando en la parte de abajo"). Y por último, hay una "chakra ponupasan chulla", "Chakra punupashan chullu" ("Hay un campo en forma desigual durmiendo").

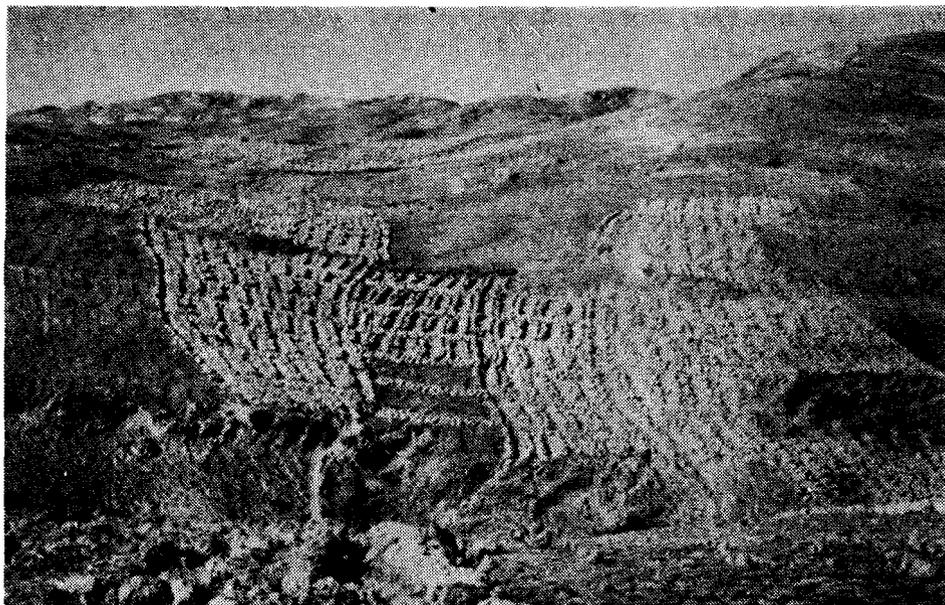
pequeño círculo en el centro. Hay una serie de líneas que dividen este círculo en varias partes (20).

Entonces, hemos visto que hay varios sujetos informantes como tejedoras Q'ero, hombres con un cargo religioso, y un astrónomo Kauri, que identifican el motivo *Hatun Inti*, y mi dibujo del mismo motivo, como un símbolo que representa su concepción espacial. Para ellos, este diseño se refiere a una organización social dualista tanto de la comunidad Tandaña, como en la nación Q'ero, relacionando ello con un sistema dualista de la tierra.

RELACION A LOS MOTIVOS TIPO II

Mientras que hay líneas largas y cortas que simbolizan los campos de cultivo en el motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo I, en el Tipo II la *chakra* está representada por el motivo llamado *organo*.

El término *organo* es castellano y significa un instrumento de música. Pero, este término es usado solamente por las tejedoras en las comunidades afuera de Q'ero para identificar este diseño. Existe otro término quechua que no solamente identifica este diseño pero lo relaciona con los campos de cul-



Allá en las alturas de Kauri hay surcos que toman la forma de rectángulos divididos en secciones. Se parece exactamente al motivo llamado *organo* que representa los *wachus*, surcos.

(20) Entrevista grabada, 1985.

tivo. La señora Berna Gutiérrez, de Paucartambo, le llama “wachuchan”, “sus pequeños surcos” (21). Aquí, se ilustra una fotografía de los campos de cultivo ubicados en Kauri donde se puede ver el motivo *organo* reproducido en la *pampa* (la tierra) en forma de una serie de elementos rectangulares alternados. Se parece exactamente al motivo *organo*. También hay una línea vertical *sonqocha* que divide ambos motivos Tipo I y II en dos partes.

El último elemento que es común al motivo *Tawa Inti Qocha* Tipo I y II es una cruz en forma de aspa. Es el sujeto de la última parte de este artículo.

TAWANTINSUYU: EL MOTIVO TAWA INTI QOCHA

La adición de una cruz en forma de aspa, cambia el motivo dualista *Hatun Inti* en un diseño cuatripartito llamado *Tawa Inti Qocha*. Resultan cuatro rombos pequeños que están compuestos por esta cruz llamada *pupu*, ombligos, o *tawa pupu*, cuatro ombligos, por las tejedoras. Por ejemplo, la señora Francisca Sera de K'allakanha, ha identificado este motivo tejido en su *lliklla* como “Tawa Pupu Ichhu Inti” (Un sol de paja con cuatro ombligos) (22). Ella llama al motivo completo, *Inti*, los cuatro pequeños rombos *tawa pupu*, y las líneas largas y cortas como *ichhu*. El término *ichhu* se refiere al pasto de color amarillo claro que es la alimentación principal para la tropa de alpacas.

También, el tipo de respuesta dada por la señora Austina Flores Waman, de K'allakanha, al identificar este motivo es similar a las respuestas dadas por más de 60 tejedoras Q'ero:

Pregunta: “¿Ima sutin kay pallay?” (“¿Cómo se llama este motivo?”).

Respuesta: “Inti”. (“El sol”).

Pregunta: “Inti sutin. ¿Ima sutin kaypi, kay yanapi?” (“Se llama el sol. ¿Y cómo se llama aquí, este negro?”) (tocando las líneas largas).

Respuesta: “Intipuni. chakraypuni”. (“Siempre es el Sol, siempre son los campos de cultivo”).

Pregunta: “¿Chakranchu sutin?” (“¿Se llama los campos de cultivo?”).

Respuesta: “Ah, la chakran”. (“Si, los campos de cultivo”).

(21) Entrevista grabada, 1985.

(22) Entrevista grabada, 1985.

Pregunta: “¿Ima sutin kaypi, chawpinchu inti?” (“¿Y cómo se llama aquí, en el centro del sol?”)

Respuesta: “Pupu”. (“El ombligo”) (23).

Entonces Austina nos ha explicado el significado del motivo *Tawa Inti Qocha* de la misma manera que Francisca. Para ellas, el rombo grande representa el *Inti*, las líneas largas y cortas representan la *chakran*, y los cuatro rombos pequeños significan el *pupu*. Pero es muy interesante notar que cuando he mostrado este motivo y mi dibujo en blanco y negro a los astrónomos de Kauri, me han dado respuestas más globales concernientes a su significado. Por ejemplo, escuchamos como el astrónomo Francisco Lara ha interpretado el motivo *Tawa Inti Qocha*:

Pregunta : “Qhawari, kashanmi hoq hatun pallay kaypi. Número diez, chunka pallay”. (“Mira, hay un motivo grande aquí, el número diez, el motivo diez”).

Respuesta : “Chunka pallay”. (“El motivo diez”).

Pregunta : “¿Imataq kay?” (“¿Qué es?”).

Respuesta : “¡Ah, (sorprendido) munaycha señora! kaychaqa kay llaqtanchis hina munay. Mundo hina”. (“Oh, es muy linda señora! Esto es como nuestra comunidad; es lindo. Es como nuestro mundo”).

Pregunta : “¿El mundo hinachu?” (“Es como el mundo?”).

Respuesta : “Ari, chawpinta ñan risqa. Kay larutaqmi Inti Lloqsimushan laru. Kay larutaqmi Inti Haykuy laru. Kay larutaqmi ñawpa kepi quedan qhepa; este, oeste, norte, sur”. (“Si, en el centro hay un camino para viajar. Este lado es el nacimiento del sol. Este lado es la puesta del sol. Este lado es un bulto antiguo en que queda el pasado: este, oeste, norte, sur”).

Pregunta : “¿Y imarayku kashan tawa partes?” (“¿Y por qué hay cuatro partes?”).

Respuesta : Ninguna respuesta.

Pregunta.: “¿Y imaraiku kashan hoq, iskay, kinsa, tawan partes?”
 (“¿Y por qué hay uno, dos, tres, cuatro partes?”).

Respuesta: “¿Imaraykutaq? ¿Qaynapuni tapuni? Taytanchis kamaran tawan partes. Tapuna estudiaspas. Noqanchis sutinchis este, oeste, norte, sur, nispa”. (“¿Por qué? Siempre es así. Nuestro dios ha creado cuatro partes. Hay que preguntar cuando estudias. Nosotros llamamos a éstos este, oeste, norte, sur”) (24).

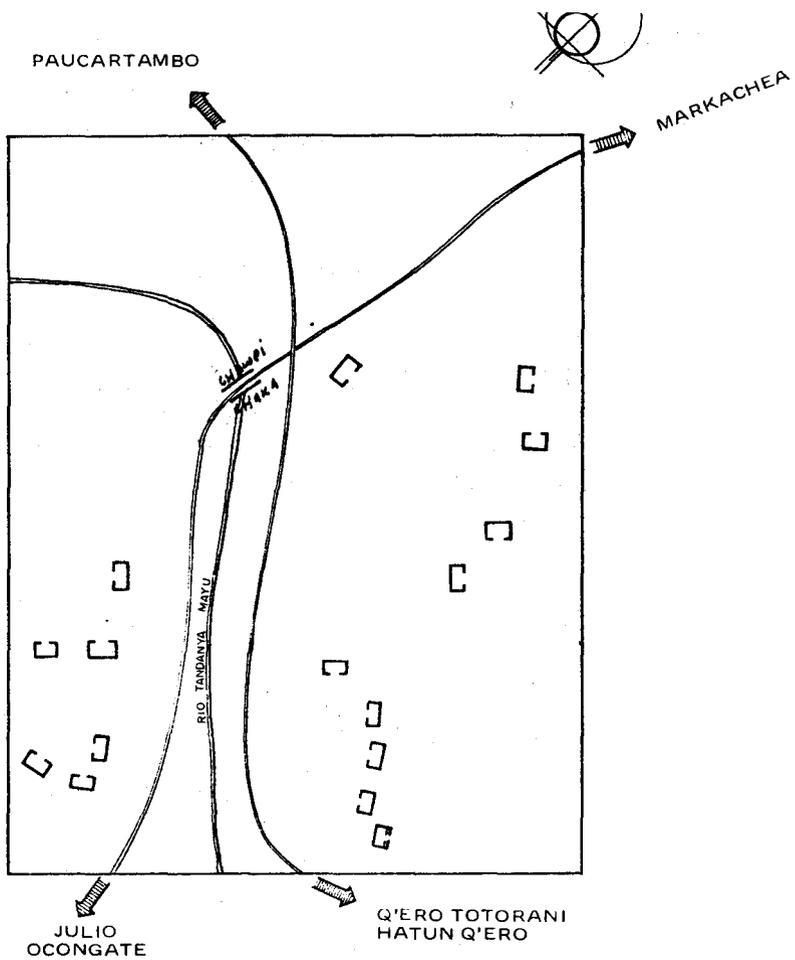
Francisco estaba muy sorprendido cuando vio el dibujo *Tawa Inti Qocha*. Primero, explicó que el motivo representa tanto su comunidad. “Ilaqtanchis”, como el mundo, “mundo hina”. Pues, me ha dado una explicación de tres de los cuatro lados de esta cruz. Mirando el lado derecho por arriba, explicó que significa el lado donde nace el sol, *Inti Lloqsimushan*, mientras que el lado izquierdo por arriba representa el lado de la puesta del sol, *Inti Haykuy*. Después, explicó que la parte de abajo era donde el sol queda durante la noche, para regresar al día siguiente. Para Francisco, tanto el espacio como el tiempo cotidiano están simbolizados por este motivo *Tawa Inti Qocha*.

LA CUADRIPARTICION DEL ESPACIO EN Q'ERO

En la comunidad de Tandaña, hay una cuadripartición del espacio que ocurre por la aspa que está formada por la unión de dos rutas de comunicaciones que corren en direcciones opuestas. En primer lugar, hay un camino que corre de la Apacheta Q'asa localizada en el noroeste, pasa por Tandaña y después continúa en una dirección orientada sureste hasta las comunidades de Lloqlapampa. Q'ero Totorani y Hatun Q'ero. Hay una segunda ruta que cruza a la primera. Esta empieza en el noreste, en la dirección de la comunidad de Markachea, pasa por Tandaña, y continúa hasta las comunidades de Julio hasta Ocongate, en el suroeste. Estas dos rutas se encuentran en el centro (*chawpi*) de Tandaña donde el *Chawpi Chaka* (El puente del centro) está construido. Entonces, vemos como el espacio está dividido en cuatro partes por una cruz que está fabricada por la unión de estas dos rutas que corren del noroeste al sureste y del noreste al suroeste.

También la nación de Q'ero está dividida en cuatro partes o *suyu*. La nación Q'ero, está compuesta de las siguientes comunidades: Q'ero, Totorani, Q'achupata, K'allakanca, Pukara, Hapu, Kiko y Markachea. Primero, la

(24) Entrevista grabada, 1985.



La cuadripartición del espacio en la comunidad de Tandaña.

parte Hanan es llamada Q'ero Grande o Hatun Q'ero y está formada de cuatro comunidades: Hatun Q'ero, su capital y centro ceremonial, Q'achupata, Hapu y Kiko. Hurin Q'ero es llamado por ellos Q'ero Totorani y está formada por Totorani, su capital y centro ceremonial, K'allakancha, Markachea, y Pukara. Entonces, podemos explicar el motivo *Tawa Inti Qocha* como la representación de un espacio de cuatro partes, tanto de la comunidad como de la nación Q'ero.

CONCLUSIONES

Nuestro estudio de los elementos que componen el motivo *Tawa Inti Qocha* revela su significado espacial dualista y cuatripartito. La unidad gráfica principal que es interpretada por los Q'ero y está llena de sentido, es un rombo colocado dentro de un rectángulo con líneas cortas y largas que irradian en direcciones opuestas. Cada lado de este diseño es bordeado por las puntas de las montañas, que caracterizan e identifican la comunidad de Q'ero situada en las altas punas. Luego, hay tres diamantes colocados uno dentro del otro en tamaño decreciente que simbolizan las tres zonas ecológicas explotadas por ellos. Después, hay líneas cortas y largas que irradian en direcciones opuestas. Estas crean una línea vertical que queda en el centro del motivo y lo divide en dos partes. Estas líneas cortas y largas se refieren a los campos de cultivo que están situados en el lado *Hanan* y el lado *Hurin* de la comunidad. Pues, el espacio es dividido en cuatro partes por la adición de una cruz, lo cual representa las aspas formadas por dos rutas de comunicaciones diferentes, que corren en direcciones opuestas y se cruzan en el *chawpi* de la comunidad donde hay un puente. Este puente sirve como un espejo en donde las dos partes se encuentran de una manera opuesta, una *yanantin*.

Un estudio de los motivos Q'ero nos muestra que no necesitamos ni la escritura ni la tradición oral (o sea, mitos, canciones, y leyendas) para fijar los conocimientos. En una comunidad donde la gente es quechua hablante, los tejidos sirven para fijar y transmitir informaciones de generación en generación. Al Q'ero lo que le importa son sus concepciones cosmológicas.

En este artículo, hemos explicado como tanto los Q'ero como sabios de la comunidad de Kauri interpretan este diseño de *Tawa Inti Qocha*. Aquí, hemos enfocado solamente cómo este motivo se refiere a su concepción espacial. En un artículo posterior, mostraremos cómo estos mismos elementos gráficos significan también su concepción temporal.

BIBLIOGRAFIA

DE LA JARA, Victoria

1967 Vers le Déchiffrement des écritures anciennes du Pérou”, *Sciences et Progrès*, Juillet, pp. 241, 247.

FLORES OCHOA, Jorge, y PAZ, Percy

1983 *El Cultivo de Qochas en la Puna Sur Andino*. IICA.

MINISTERIO DE AGRICULTURA, Cuzco

Colindantes Q'ero Grande con Q'ero Ttotorani. Mayo 20, 1983. n/p.

NUÑEZ DEL PRADO, Oscar

1964 “Una Cultura como Respuesta de Adaptación al Medio Andino”, *Actes du XXXVII Congrès International des Américanistes*, Paris 4: 241-260.

1970 *El Hombre y la Familia: Su Matrimonio y Organización Político-Social en Q'ero*. Cuzco: Garcilaso.

ROZAS, Jesus, Washington ALVAREZ

1984 *El Sistema del Cultivo en Qochas*. Tesis para obtener el Bachillerato en Antropología, UNSAAC, 70 p.

SILVERMAN-PROUST, Gail Patricia

1985 *El Simbolismo en el Tejido Andino*. Cursillo, Universidad Nacional San Agustín de Arequipa, 241 p.

1986 “La Representación Gráfica del Mito de Inkari a Través de Tejidos”, *Boletín de Lima* 48: 59-71.

1987 "Le Mode Tissé du Temps: Les Textiles Andins Conçus Comme Un Registre du Savoir". Tesis de doctorado, Université de Paris V-René Descartes, Sciences Humaines-SORBONNE, 429 p.

en prensa "The Woven Shadow of Time: Four Inti Motifs from Q'ero".
Revista Diálogo Andino.

en prensa "Iskaymanta/Kinsamanta: Weaving Technique and Iconographic Signification of Textiles Produced in the Cuzco Area of Peru".

en prensa "La Significación Simbólica de las Franjas Multicolores Tejidas en el Wayako Q'ero".

WEBSTER, Stephen

1970 "An Indigenous Quechua Community in Exploitation of Multiple Ecological Zones". *Actes du XXXIX Congrès International des Américanistes*, Paris 3: 174-183.

ZUIDEMA, R.T.

1964 *The Ceque System of Cuzco*. Leiden: E.J. Brill.

1976 "Mito, Rito, Calendario y Geografía en el Antiguo Perú", *Actes du XIII Congrès International des Américanistes*, Paris 4: 347-357.